

Trgovsko ime: Böttcherin Offset-4060

Aktualna verzija: 1.0.0, sestavljeno dne: 24.02.2014

Nadomeščena verzija: -, sestavljeno dne: -

regija: SI

## ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

### 1.1 Identifikator izdelka

Trgovsko ime

**Böttcherin Offset-4060**

### 1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Relevantne identificirane uporabe

čistilo za tiskarske stroje

### 1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Naslov

Felix Böttcher GmbH &amp; Co. KG

Stolberger Str. 351-353

D-50933 Köln

Številka telefona +49 (0) 221 4907-1

Številka faksa +49 (0) 221 4907-444

### 1.4 Telefonska številka za nujne primere

Na voljo niso nikakršni podatki.

## ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

### 2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

Razvrščanje v skladu z direktivo 67/548/EGS ali 1999/45/ES

R10

Xn; R65

Xi; R37

N; R51/53

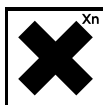
R66

R67

### 2.2 Elementi etikete

Označevanje v skladu z direktivo 1999/45/ES

Simboli nevarnosti



Zdravju škodljivo



Okolju nevarno

R-stavki

10

37

51/53

65

66

67

Vnetljivo.

Draži dihala.

Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

S-stavki

23.6

24

Ne vdihujte hlapov / aerosola.

Preprečiti stik s kožo.

61

62

Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

### 2.3 Druge nevarnosti

Na voljo niso nikakršni podatki.

## ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

### 3.1 Snovi

Ne ustreza. Produkt ni snov.

### 3.2 Zmesi

Kemične lastnosti

Zmes (pripravek)

Trgovsko ime: Böttcherin Offset-4060

Aktualna verzija: 1.0.0, sestavljeno dne: 24.02.2014

Nadomeščena verzija: -, sestavljeno dne: -

regija: SI

## Vsebnost nevarnih snovi

št.	Naziv snovi	Dodatni napotki	
št. CAS / EC / Indeks / REACH	Razvrščanje direktivo po 67/548/EGS	Koncentracija	%
1	NAFTA (NAFTA), TEŽKA RAZŽVEPLJENA Z VODIKOM	Vsebuje < 0,1 težn. % benzola (EINECS št. 200-753-7).	
64742-82-1 265-185-4 649-330-00-2 -	R10 Xn; R65 N; R51/53 R67 R66	> 50,00 - < 70,00	Teža %
2	Nafta - topilo (zemeljsko olje), lahka aromatska	Vsebuje < 0,1 težn. % benzola (EINECS št. 200-753-7).	
64742-95-6 265-199-0 649-356-00-4 -	R10 Xn; R65 Xi; R37 N; R51/53 R67 R66	> 30,00 - < 50,00	Teža %
3	3,6,9,12-tetraoxatetracosan-1-ol		
5274-68-0 226-097-1 - -	Xi; R41 N; R50	< 0,50	Teža %
4	naftalen		
91-20-3 202-049-5 601-052-00-2 -	Carc.Cat.3; R40 Xn; R22 N; R50/53	< 0,50	Teža %

Celotno besedilo R stavkov: glej poglavje 16

št.	Opomba	Posebne mejne koncentracije
1	P	-
2	P	-

Celotno besedilo opomb: glej poglavje 16 "Opombe v zvezi z identifikacijo, razvrščanjem in označevanjem snovi in zmesi ((ES) št. 1272/2008, PRILOGA VI)"

## ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

## 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

## Splošna navodila

Če težave trajajo, takoj poiskati zdravniško pomoč. Onesnaženo obleko in čevlje takoj slecite, pred ponovno uporabo operite.

## Pri vdihavanju

Prizadete osebe odnesite iz nevarnega območja ob upoštevanju primernih ukrepov za zaščito dihanja. Zagotoviti dovolj svežega zraka. Pri nepravilnem dihanju / prenehanju: dajati umetno dihanje; Takoj pokličite zdravnika.

## V stiku s kožo

Takoj izperite z vodo in milom.

## V stiku z očmi

Temeljito umiti z vodo, tudi pod vekami (15 minut).

## Pri zaužitju

Ne povzročite bruhanja – nevarnost aspiracije. Nezavestnim osebam ne dajati ničesar skozi usta. Pri nezavesti ali omotičnosti prizadeto osebo položite v stabilno bočno lego. Takoj poiskati zdravniško pomoč.

## 4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Na voljo niso nikakršni podatki.

## 4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Na voljo niso nikakršni podatki.

## ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

## 5.1 Sredstva za gašenje

## Ustrezna sredstva za gašenje

Pena; Gasilni prah; Ogljikov dioksid; Vodni tok

## Neprimerna sredstva za gašenje

Polni curek vode

## 5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

V primeru požara se lahko sproščajo: Ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>); Ogljikov monoksid (CO)

Trgovsko ime: Böttcherin Offset-4060

Aktualna verzija: 1.0.0, sestavljeno dne: 24.02.2014

Nadomeščena verzija: -, sestavljeno dne: -

regija: SI

**5.3 Nasvet za gasilce**

Posode, ki so v nevarnosti, hladite z vodo; Uporabljati dihalno napravo, neodvisno od zraka v okolju. Uporabljati zaščitno obleko. Vode ne škropite neposredno v posodo, da preprečite prestopanje pene.

**ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih****6.1 Osebnostni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili****Za neizučeno osebje**

Upoštevati varnostne predpise (glej oddelek 7 in 8). Preprečiti stik s kožo, očmi in obleko. Dobro prezračevati. Odstrani vire vžiga.

**Za reševalce**

Na voljo niso nikakršni podatki. Osebna zaščitna oprema - glej oddelek 8.

**6.2 Okoljevarstveni ukrepi**

Ne izlivati v kanalizacijo / površinsko vodo/ podtalnico

**6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje**

Zberi z vpojnim materialom. (npr. pesek, kremenka, univerzalno vpojno sredstvo). Sprejeti material obravnavajte v skladu s poglavjem "Odstranjevanje/odlaganje".

**6.4 Sklicevanje na druge oddelke**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje****7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje****Navodila za varno rokovanje**

Zagotoviti primerno zračenje, posebej v zaprtih prostorih. Pri prekoračitvi vrednosti gostote uporabljajte pri delu primerno zaščito za dihala. Tveganje pri ravnanju s produktom se mora z uvedbo zaščitnih in preventivnih ukrepov zmanjšati na najmanjšo možno mero. Delovni postopek naj se, v kolikor je to možno glede na stanje tehnike, izvede tako, da se ne bodo sproščale nevarne snovi ali da se lahko izključi stik s kožo.

**Splošni zaščitni in higienski ukrepi**

Pri delu ne kaditi, ne jesti in ne piti. Hraniti ločeno od hrane in pijač. Preprečiti stik z očmi in kožo; Umazano in kontaminirano obleko takoj slecite in operite. Pred odmorom in po končanem delu umiti roke.

**Navodila za zaščito pred požarom in eksplozijo**

Hlapi lahko z zrakom tvorijo eksplozivno zmes. Ukrepaj proti nastanku statične elektrike. Preprečiti stik z viri toplote in ognja.

**7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo****Tehnični ukrepi in pogoji skladiščenja**

Posode hraniti tesno zaprte na suhem, hladnem in dobro zračenem mestu.

**Zahteve glede skladiščnih prostorov in posod**

Odprte posode dobro zaprite, da preprečite morebitno nekontrolirano iztekanje. Hraniti v ovitku, ki odgovarja originalni embalaži

**Navodila za skupno skladiščenje**

Ne skladiščiti skupaj z: Ne skladišči skupaj z oksidacijskimi reagensi

**7.3 Posebne končne uporabe**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita****8.1 Parametri nadzora****Mejne vrednosti za delovno mesto**

št.	Naziv snovi	Številka CAS	Številka EGS
1	naftalen	91-20-3	202-049-5
<b>P R A V I L N I K o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu</b>			
	naftalen		
	Vrednost	50	mg/m <sup>3</sup>
			10 ml/m <sup>3</sup>

**8.2 Nadzor izpostavljenosti****Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**Osebna zaščitna oprema****Zaščita dihal**

Pri prekoračitvi vrednosti gostote uporabljaj pri delu primerno zaščito za dihala. Če niso na razpolago mejne vrednosti največje dostopne koncentracije snovi na delovnem mestu, je potrebno pri nastanku hlapov in meglice glede zaščite dihalnih organov ukrepati posebej. Kratkotrajna naprava za filtriranje . Filter A/P

Trgovsko ime: Böttcherin Offset-4060

Aktualna verzija: 1.0.0, sestavljeno dne: 24.02.2014

Nadomeščena verzija: -, sestavljeno dne: -

regija: SI

**Zaščita za oči / obraz**

Zaščitna očala s stranskimi ščitniki (DIN EN 166)

**Zaščita rok**

Za primer stika kože s produktom, je primerna uporaba rokavic, preizkušenih npr. v skladu z EN 374. Zaščitne rokavice morajo biti v vsakem primeru preverjene glede primernosti za specifično delovno mesto (npr. mehanska obstojnost, združljivost s produktom, antistatika). Upoštevajte navodila in informacije proizvajalca zaščitnih rokavic glede uporabe, skladiščenja, nege in zamenjave rokavic. Zaščitne rokavice se morajo pri poškodovanju ali pri prvih znakih obrabe takoj zamenjati. Delovne postopke organizirajte tako, da ni potrebno neprekinjeno nošenje rokavic.

**Drugo**

Obleka, odporna proti kemikalijam.

**Nadzor izpostavljenosti okolja**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti****9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih**

<b>Oblika/Barva</b>			
tekoče, bistro			
brezbarvno			
<b>Vonj</b>			
aromatičen			
<b>Prag vonja</b>			
Podatki ne obstajajo			
<b>pH</b>			
Podatki ne obstajajo			
<b>Vrelišče/območje vrenja</b>			
Vrednost	150	- 190	°C
<b>Tališče/območje taljenja</b>			
Podatki ne obstajajo			
<b>Točka razkrajanja / območje razkrajanja</b>			
Podatki ne obstajajo			
<b>Plamenišče</b>			
Vrednost	cca.	44	°C
<b>Temperatura vžiga</b>			
Vrednost	>	200	°C
Referenčna snov	ogljikovodiki		
<b>Temperatura samovžiga</b>			
Podatki ne obstajajo			
<b>Oksidativne lastnosti</b>			
Podatki ne obstajajo			
<b>Eksplozivne lastnosti</b>			
Podatki ne obstajajo			
<b>Vnetljivost (trdno, plinasto)</b>			
Podatki ne obstajajo			
<b>Spodnje meje vnetljivosti ali eksplozivnosti</b>			
Vrednost		0,67	Vol-%
Referenčna snov	ogljikovodiki		
<b>Zgornje meje vnetljivosti ali eksplozivnosti</b>			
Vrednost		7,00	Vol-%
Referenčna snov	ogljikovodiki		
<b>Parni tlak</b>			
Vrednost	>	3,0	kPa

Trgovsko ime: Böttcherin Offset-4060

Aktualna verzija: 1.0.0, sestavljeno dne: 24.02.2014

Nadomeščena verzija: -, sestavljeno dne: -

regija: SI

<b>Parna gostota</b>		
Podatki ne obstajajo		
<b>Hitrost izparevanja</b>		
Podatki ne obstajajo		
<b>Relativna gostota</b>		
Podatki ne obstajajo		
<b>Gostota</b>		
Vrednost	0,81	g/cm <sup>3</sup>
Referenčna temperatura	20	°C
<b>Topnost v vodi</b>		
Opomba	možno emulgiranje	
<b>Topnost</b>		
Podatki ne obstajajo		
<b>Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda</b>		
Podatki ne obstajajo		
<b>Viskoznost</b>		
Vrednost	0,90	mPa*s
Referenčna temperatura	20	°C
Način	dinamičen	
Metoda	Höppler	

## 9.2 Druge informacije

<b>Drugi podatki</b>
Na voljo niso nikakršni podatki.

## ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost

### 10.1 Reaktivnost

Na voljo niso nikakršni podatki.

### 10.2 Kemijska stabilnost

Na voljo niso nikakršni podatki.

### 10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij

Na voljo niso nikakršni podatki.

### 10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Ni poznano.

### 10.5 Nezdružljivi materiali

Oksidacijskimi sredstvi.

### 10.6 Nevarni produkti razgradnje

Nevarni produkti razkroja niso znani

Trgovsko ime: Böttcherin Offset-4060

Aktualna verzija: 1.0.0, sestavljeno dne: 24.02.2014

Nadomeščena verzija: -, sestavljeno dne: -

regija: SI

**ODDELEK 11: Toksikološki podatki****11.1 Podatki o toksikoloških učinkih****Akutna strupenost zaradi zaužitja (oralna)**

Podatki ne obstajajo

**Akutna strupenost zaradi stika s kožo (dermalna)**

Podatki ne obstajajo

**Akutna strupenost zaradi vdihavanja (inhalacijsk)**

Podatki ne obstajajo

**Jedkost za kožo/draženje kože**

Podatki ne obstajajo

**Resne okvare oči/draženje oči**

Podatki ne obstajajo

**Preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože**

Podatki ne obstajajo

**Mutagenost za zarodne celice**

Podatki ne obstajajo

**Strupen za sposobnost reprodukcije**

Podatki ne obstajajo

**Rakotvornost**

Podatki ne obstajajo

**STOT – enkratna izpostavljenost**

Podatki ne obstajajo

**STOT – ponavljajoča se izpostavljenost**

Podatki ne obstajajo

**Nevarnost pri vdihavanju**

Pri zaužitju z naknadnim bruhanjem lahko pride do aspiracije v pljuča, kar lahko vodi do kemične pnevmonije ali do zadužitve.

**Zapoznani in takojšnji učinki ter kronični učinki po kratkodobni in dolgodobni izpostavljenosti**

Večkratni ali dolgotrajni stik lahko razmasti ali razdraži kožo. Stik s produktom lahko povzroči draženje oči. Vdihavanje lahko vodi do draženja dihalnih poti. Vdihavanje hlapov topila v višjih koncentracijah lahko povzroči slabost, glavobol, zaspanost in vrtoglavico.

Trgovsko ime: Böttcherin Offset-4060

Aktualna verzija: 1.0.0, sestavljeno dne: 24.02.2014

Nadomeščena verzija: -, sestavljeno dne: -

regija: SI

**ODDELEK 12: Ekološke informacije****12.1 Strupenost****toksičnost za ribe (akutna)**

Podatki ne obstajajo

**toksičnost za ribe (kronična)**

Podatki ne obstajajo

**toksičnost za dafnije (akutna)**

Podatki ne obstajajo

**toksičnost za dafnije (kronična)**

Podatki ne obstajajo

**toksičnost za alge (akutna)**

Podatki ne obstajajo

**toksičnost za alge (kronična)**

Podatki ne obstajajo

**Strupenost za bakterije**

Podatki ne obstajajo

**12.2 Obstočnost in razgradljivost**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**12.4 Mobilnost v tleh**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**12.6 Drugi škodljivi učinki**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**12.7 Druge informacije****Druge informacije**

Produkt ne sme priti nekontrolirano v stik z bivanjskim okoljem.

**ODDELEK 13: Odstranjevanje****13.1 Metode ravnanja z odpadki****Produkt**

Dodelite kode odpadkom v skladu z Evropskim katalogom odpadkov (AAV) po dogovoru z lokalno organizacijo za uničevanje.

**Embalaza**

Ovitek je potrebno prazniti brez ostankov in jih pravilno uničiti v skladu s predpisi, ki jih določajo pristojni zakoni. Ovitki, ki niso bili dovolj izpraznjeni, je potrebno uničiti v skladu z regionalno organizacijo za odvoz in likvidacijo odpadkov

**ODDELEK 14: Podatki o prevozu****14.1 Transport ADR/RID/ADN**

Razred	3
Klasifikacijska koda	F1
Skupina pakiranja	III
Številka nevarnosti (številka po Kemlerju)	30
UN številka	UN3295
Oznaka blaga	HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S.
Povzročitelj nevarnosti	beli špirit
Kod omejitve za predore	D/E
Nalepka nevarnosti	3
Označi Okolju nevarna snov	Simbol "riba in drevo"

Trgovsko ime: Böttcherin Offset-4060

Aktualna verzija: 1.0.0, sestavljeno dne: 24.02.2014

Nadomeščena verzija: -, sestavljeno dne: -

regija: SI

**14.2 Transport IMDG**

Razred	3
Skupina pakiranja	III
UN številka	UN3295
Ime in opis	HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S.
Povzročitelj nevarnosti	mineralna žganja
EmS	F-E+S-D
Nalepke nevarnosti	3
Marine pollutant mark	Simbol "riba in drevo"

**14.3 Transport ICAO-TI / IATA**

Razred	3
Skupina pakiranja	III
UN številka	UN3295
Ime in opis	Hydrocarbons, liquid, n.o.s.
Povzročitelj nevarnosti	mineralna žganja
Nalepke nevarnosti	3

**14.4 Druge informacije**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**14.5 Nevarnosti za okolje**

Navedbe o nevarnostih za okolje, v kolikor so relevantne, glej 14.1 - 14.3.

**14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL 73/78 in Kodeksom IBC**

Ni relevantno

**ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki****15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes****EU predpisi**

Direktiva Sveta 1999/13/ES o omejevanju emisij hlapnih organskih spojin zaradi uporabe organskih topil v nekaterih dejavnostih in obratih

Vsebnost VOC &lt; 99 %

Direktiva 96/82/EGS za obvladovanje nevarnosti pri hudih prometnih nesrečah in rokovanju z nevarnimi snovmi (direktiva o okvarah)

Opomba Dodatek I. Del 2. Kategorija 6

**15.2 Ocena kemijske varnosti**

Na voljo niso nikakršni podatki.

**ODDELEK 16: DRUGE INFORMACIJE****Viri ključnih podatkov, uporabljenih za izdelavo varnostnega lista:**

Smernica 67/548/ES oziroma 1999/45/ES v veljavni verziji.

Uredba (ES) št. 1907/2006 (REACH), 1272/2008 (CLP) v veljavni verziji.

Smernica 2000/39/ES, 2006/15/ES, 2009/161/ES

Lokalni seznam mejnih vrednosti v ozračju določenih držav v veljavni verziji.

Transportni predpisi v skladu z ADR, RID, IMDG, IATA v veljavnem besedilu.

Vir podatkov, ki je bil uporabljen za določanje fizikalnih, toksikoloških in ekotoksikoloških podatkov je naveden neposredno v posameznih poglavjih.

**Celotno besedilo v delu 2 in 3 navedenih R, H in EUH stavkov(v kolikor ni navedeno že v teh delih).**R41 Nevarnost hudih poškodb oči.  
R50 Zelo strupeno za vodne organizme.**Opombe v zvezi z identifikacijo, razvrščanjem in označevanjem snovi in zmesi ((ES) št. 1272/2008, PRILOGA VI)**

P Razvrščanja glede na rakotvornosti ali mutagenosti ni treba uporabljati, če je mogoče dokazati, da snov vsebuje manj kot 0,1 % m/m benzena (št. EINECS 200-753-7). Če snov ni razvrščena kot rakotvorna, se uporabijo vsaj previdnostni stavki (P102-)P260-P262-P301 + P310-P331) (tabela 3.1) ali stavki S (2-)23-24-62 (tabela 3.2). Ta opomba se uporablja samo za nekatere kompleksne snovi v delu 3, pridobljene iz nafte.



---

**Trgovsko ime:** Böttcherin Offset-4060

**Aktualna verzija:** 1.0.0, sestavljeno dne: 24.02.2014

**Nadomeščena verzija:** -, sestavljeno dne: -

**regija:** SI

---

**Delovno mesto za izdelavo varnostnih listov**

UMCO Umwelt Consult GmbH

Georg-Wilhelm-Str. 183 , D-21107 Hamburg

Tel.: +49 40 / 79 02 36 300 Fax: +49 40 / 79 02 36 357 e-mail: umco@umco.de

Podatki temeljijo na današnji ravni znanosti in dosedanjih izkušnjah. Varnostni list opisuje produkt s poudarkom na varnostnih zahtevah. Za zagotovitev lastnosti produkta podatki nimajo pomena.